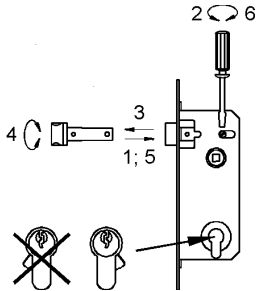




H-9400 SOPRON, Csepel út 3.
Tel.: (36)-99-514-100 Fax: (36)-99-514-190
SECURIDEV Group



GB – Reversing of the latch
D – Umstellung der Falle
F – Retournement du demi-tour

GB Geometrical parameters

- ⇒ Latch can be changed from right-hand to left-hand by reversing the latch bolt.
- ⇒ Appearance: - frontplate: *blue zinc-plated*
- case: *black*
- ⇒ Weight: 0,59 kg.

Lock application

- ⇒ Cylinder operated mortice lock N°3420 is suitable for the security of front doors, flats and buildings.
- ⇒ Safety class: 4(MSZ 528-78).
- ⇒ The lock is suitable for doors weighing 20-25 kg/m².
Technical conditions: MF 105

- ⇒ For reversing the latch, screw should be removed (latch fully retracted). After it, the latch head is to be removed from lock case, and replace in reverse position, taking care of proper fitting of spring and shift lever. In position, secure with the screw.

Maintenance

- ⇒ Operating surfaces of the lock are to be lubricated yearly.
- ⇒ When painting the door, the lock must not be painted!
- ⇒ When any parts of the lock need to be replaced, genuine parts must be used!

GUARANTEE LETTER

Euro-Elzett Kft. undertakes a 5 year long guarantee for its product. Furthermore it warrants the serviceability for 5 years. This guarantee must be presented with the invoice when repair or service is required. Please insure the information on the invoice is accurate (date, type). Guarantee begins with day of purchase. Our responsibility for guarantee terminates if failure is due to non-observance of instructions.

Content

- ◇ Lock
- ◇ Striking plate
- ◇ Set of fittings

D Geometrische Parameter

- ⇒ Die Falle kann mit Umdrehung von rechts nach links umgestellt werden
- ⇒ Ausführung - Stulp: *vernickelt*
- Blech: *schwarz*
- ⇒ Gewicht: 0,59 kg.

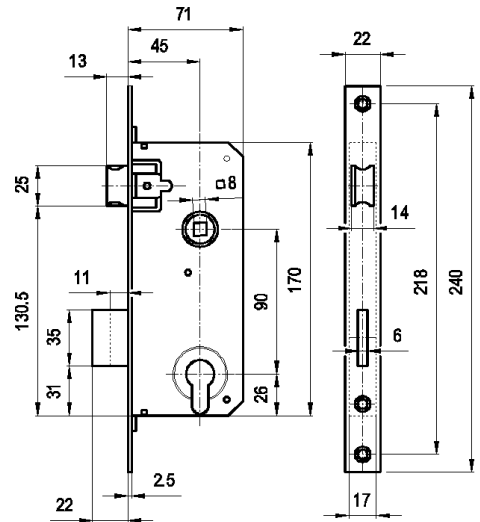
Verwendungsvorschlag

- ⇒ Der eingestemmte Türschloss N°3420 mit Zylinderschlosseinsatz ist ein Gebäudeschloss und ist zur Befestigung und zum Einschliessen der Eingangstüre von Wohnungen, Gebäuden geeignet.
- ⇒ Sicherheitsgrad: 4 (MSZ 528-78).
- ⇒ Das Schloss hält bis zu einer Belastung von 20-25 kg/m².
Technischen Bedingungen siehe: MF 105

- ⇒ Falls die Falle vom rechts nach links umzustellen ist, soll die sich darauf befindliche Schraube ausdrehen (bei eingedrückter Fallenstelle). Danach der Fallenkopf aus dem Schlosskörper ausnehmen, dann umgekehrt zurücksetzen, darauf zu achten, dass der Feder und der Stellarm in die entsprechende Stelle geraten. Wenn es fertig ist, soll die Schraube zurückgedreht werden.

Wartung

- ⇒ Die beweglichen Teile des Schlosses müssen jährlich geschmiert werden.
- ⇒ Beim Anstreichen der Tür darf das Schloss nicht mit Farbe in Berührung kommen!
- ⇒ Die Einzelteile dürfen nicht durch Teile anderer Schlosstypen ersetzt werden!



GARANTIESCHEIN

Die Firma Euro-Elzett Kft. übernimmt für ihr Produkt eine Garantie von 5 Jahren. Weiterhin sorgt 5 Jahre lang über die Austauschbarkeit. Sie können ihr Garantierecht mit der gemeinsamen Vorlage des Garantiescheines und der Kaufrechnung geltend machen. Bitte, fordern Sie vom Verkäufer die Festlegung der genauen Angaben auf der Rechnung (Datum, Typ). Die Garantiezeit beginnt ab dem Tag des Kaufes. Unser Garantiehaf besteht nicht mehr, wenn das Fehler durch die von der Anweisung abweichenden Behandlung verursacht wird.

Inhalt

- ◇ Schloss
- ◇ Schliessplatte
- ◇ Ausrüstungspacket

F Paramètres géométriques

- ⇒ Réversible de droite à gauche par retournement du demi- tour.
- ⇒ Aspect - tetière: *nickelée*
- coffre: *noir*
- ⇒ Masse: 0,59 kg.

Proposition d'utilisation

- ⇒ La serrure à mortaiser à cylindre N°3420 peut être employée pour la fermeture et la condamnation de portes d'entrée d'appartements, de bâtiments.
- ⇒ Niveau de sûreté: 4 (MSZ 528-78).
- ⇒ La serrure est adaptée aux portes de 20-25 kg/m².
Numéro de conditions techniques: MF 105
- ⇒ En cas de retournement du demi- tour de droite à gauche on desserre la vis qui se trouve sur celui-ci (demi-tour en position enfoncée). Ensuite on retire le demi- tour du coffre de la serrure, puis on le remet à l'envers en ayant soin que le ressort et le levier de changement soient à leur place. Enfin, on replace la vis.

Entretien

- ⇒ Les surfaces mobiles de la serrure doivent être lubrifiées chaque année.
- ⇒ Lors de la peinture de la porte il est interdit de peindre la serrure!
- ⇒ Il est interdit de remplacer les pièces de la serrure par d'autres pièces inconvenables!

GARANTIE DU PRODUIT

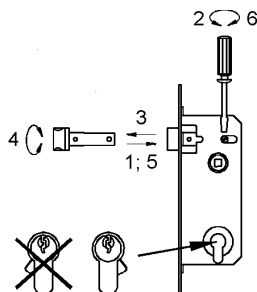
Euro-Elzett Kft. garantie son produit pendant 5 ans. De plus elle se préoccupe de l'interchangeabilité pendant 5 ans. Vous pouvez exercer vos droits de garantie sur présentation conjointe de ce bon de garantie et de la facture. Nous vous prions de bien vouloir exiger du vendeur l'indication des données exactes sur la facture (date, type). Garantie à compter de la date d'achat. Notre responsabilité de garantie n'est plus valable en cas de défaut dû à une utilisation différente des instructions.

Contenu

- ◇ Serrure
- ◇ Gâche
- ◇ Paquet d'accessoires



H-9400 SOPRON, Csepel út 3.
Tel.: (36)-99-514-100 Fax: (36)-99-514-190
SECURIDEV Group



H – Csapda átállítás
RO – Reversibilitatea limbii broastei
PL – Cofanie rygla klamkowego
CZ – Otočení stříelky
GB – Reversing of the latch
D – Umstellung der Falle
F – Retournement du demi-tour

H Geometriai paraméterek

- ⇒ Jobbosról balosra csapda átfordítással átállítható.
- ⇒ Kivitel - előlap: *nikkelezett*
- szekrény: *fekete*
- ⇒ Tömeg: 0,59 kg.

Felhasználási javaslat

- ⇒ A N°3420 hengerzárbetétes bevéső épületzár lakások, épületek bejárati ajtóinak rögzítésére és bezárására alkalmas.
- ⇒ Biztonsági fokozat: 4 (MSZ 528-78).
- ⇒ A zár 20-25 kg/m² ajtó számára alkalmas.
Műszaki feltételek száma: MF 105

- ⇒ Amennyiben a csapda jobbosról balosra átállítandó, a rajta lévő csavart kicsavarjuk (benyomott csapdaálláskor). Ezt követően a csapdát kivesszük a zártestből, majd fordítva visszahelyezzük ügyelve arra, hogy a rugó és a váltókar megfelelő helyre kerüljön. Ha készen vagyunk, a csavart visszacsavarjuk.

Karbantartás

- ⇒ A zár működő felületeit évente kenni kell.
- ⇒ Az ajtó festésekor nem szabad a zárat lefesteni!
- ⇒ Nem szabad a zár alkatrészeit más oda nem illő alkatrészekkel pótolni!

JÓTÁLLÁSI JEGY

Az EURO-ELZETT Kft. a termékére 5 éves jótállást vállal. Továbbá gondoskodik a csereszabotosságról 5 évig. A vásárló jótállási jogait ezen jótállási jegy és a vásárlási számla együttes bemutatásával érvényesítheti.

Kérjük, követelej meg az eladótól a pontos adatok rögzítését a számlán (dátum, típus). A jótállás ideje a vásárlás napjával kezdődik.

A jótállási felelősségünk megszűnik, ha az utasítástól eltérő kezelés hibát okoz.

Tartalom

- ◇ Zár
- ◇ Zárólemez
- ◇ Szerelékcsomag

RO Parametrii geometrice

- ⇒ Poziția poate fi schimbată din dreapta în stânga prin întoarcerea clichetului.
- ⇒ Execuție: - placă frontală: *nichelată*
- locașul: *negru*
- ⇒ Masă: 0,59 kg.

Propunere de utilizare

- ⇒ Broasca îngropată cu cilindru de clădire N°3420 poate fi utilizată pentru fixarea și încuierea ușilor de intrare ale apartamentelor, clădirilor.
- ⇒ Grad de siguranță: 4 (MSZ /Standard Maghiar/ 528-78).
- ⇒ Broasca este corespunzătoare pentru o ușă de 20-25 kg/m².
Norma tehnică: MF 105

- ⇒ În cazul în care clichetul poate fi schimbat din dreapta în stânga, deșurubăm șurubul aflat pe el (în poziția împinsă a clichetului). După aceasta scoatem clichetul din corpul broastei și îl punem la loc invers având grijă ca arcul și manetul de schimbare să ajungă la locul potrivit. Dacă suntem gata, înșurubăm la loc șurubul.

Întreținere

- ⇒ Suprafețele de utilizare ale broastei trebuie unse anual.
- ⇒ La vopsirea ușii nu este permisă vopsirea broastei!
- ⇒ Nu este permisă înlocuirea pieselor broastei cu alte piese nepotrivite!

CERTIFICAT DE GARANȚIE

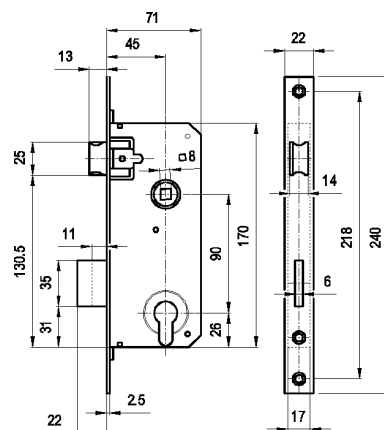
Euro-Elzett s.r.l. garantează produsul său pe o perioadă de 5 ani. De asemenea asigură schimbabilitatea timp de 5 ani. Vă puteți exercita dreptul la garanție prin prezentarea alăturată a acestui certificat de garanție și a facturii.

Vă rugăm să cereți vânzătorului înregistrarea exactă a datelor pe factură (dată, tip). Termenul de garanție începe de la data cumpărării.

Garanția încetează în care defecțiunea produsă se datorează unei utilizări diferite de aceea indicată în instrucțiuni.

Conținut

- ◇ Broască
- ◇ Placă de acoperire
- ◇ Pachet de accesorii



PL Parametry geometryczne

- ⇒ Rygiel klamkowy przekładany za pomocą śruby.
- ⇒ wykonanie: - blacha czolowa: *niklowana*
- obudowa: *czarna*
- ⇒ Waga: 0,59 kg.

Propozycje zastosowania

- ⇒ Zamek N°3420 na cylinder europejski, wpuszczany do drzwi drewnianych 90 mm.
- ⇒ Klasa bezpieczeństwa: 4 zgodnie z węgierską normą MSZ 528-78.
- ⇒ zamek może być stosowany przy drzwiach o parametrach 20-25 kg/m².
Numer wymogów technicznych: MF 105

- ⇒ dla przestawienia zatrzasku odkręcamy znajdującą się na nim śrubę (w pozycji wciśniętej zatrzasku). Następnie wyjmujemy zatrzask z korpusu i umieszczamy z powrotem w pozycji odwróconej, zwracając uwagę na to, aby sprężyna i przekładnia zostały włożone na swoje miejsce. Po zakończeniu przykręcamy śrubę z powrotem.

Konserwacja

- ⇒ Zamek należy smarować raz w roku.
- ⇒ Nie należy malować blachy czolowej i używać nieoryginalnych części zamiennich!

GWARANCJA NA PRODUKT

Euro - Elzett Spółka z o.o. zapewnia swoim produktom 5-letni okres gwarancyjny. Ponadto zapewnia wymianę gwarancyjną na okres do 5-ciu lat. Podstawą na uzyskanie prawa do usługi gwarancyjnej jest równoczesne przedstawienie niniejszej karty gwarancyjnej wraz z rachunkiem uzyskanym przy zakupie.

Prosimy żądać od sprzedawców, aby zamieścić na rachunku dokładne dane (np. data zakupu, typ). Okres gwarancyjny rozpoczyna się od dnia zakupu towaru.

Nie bierzemy odpowiedzialności gwarancyjnej za uszkodzenia wynikłe podczas obsługi niezgodnej z przepisami instrukcji.

Załączniki

- ◇ zamek
- ◇ płyta zamykająca
- ◇ przybory montażowe

CZ Geometrické parametry

- ⇒ Otočením stříelky je možnost přestavení zámku z pravého na levý.
- ⇒ provedení - přední lišta: *poniklovaná*
- schránka: *černé*
- ⇒ Váha: 0,59kg.

Návod k použití

- ⇒ Zadrabací závorový zámek N°3420 s cylindrickou vložkou je vhodný do dveří bytů a vchodů do budov.
- ⇒ Bezpečnostní stupeň: 4 (MSZ 528-78).
- ⇒ Zámek je vhodný pro dveře 20-25 kg/m².
Číslo technických podmínek: MF 105
- ⇒ Pokud je zámek přestavitelný z pravého na levý, vyšrubujeme jeho šroubek /při zatlačení stříelky/. Poté vyjmeme stříelku ze zámku a otočíme vložku zpět tak, aby se pružina a převod dostaly na správné místo. Když jsme hotovi, upevníme šroub zpět.

Údržba

- ⇒ Provozní části zámku je nutno ročně mazat.
- ⇒ Při lakování dveří zámek nenatíráme!
- ⇒ Části zámku se nesmí nahrazovat jinými nevhodnými součástkami!

ZÁRUČNÍ LIST

Na své výrobky poskytuje EURO-ELZETT s r.o. 5-letou záruku. Po dobu 5 let zaručuje výměnu vadného výrobku nebo jeho částí. Při uplatňování záruky je nutné předložit tento záruční list a doklad o nákupu (fakturu nebo účet).

Prosimé Vás, abyste si od prodávajícího vyžádali přesné vyplnění údajů o výrobku na účet (datum, typ výrobku). Záruční doba začíná dnem nákupu.

Nárok na záruku se ruší, pokud byla závada výrobku způsobena nedodržením návodu k použití.

Příslušenství

- ◇ zámek
- ◇ zámková lišta
- ◇ montážní balíček